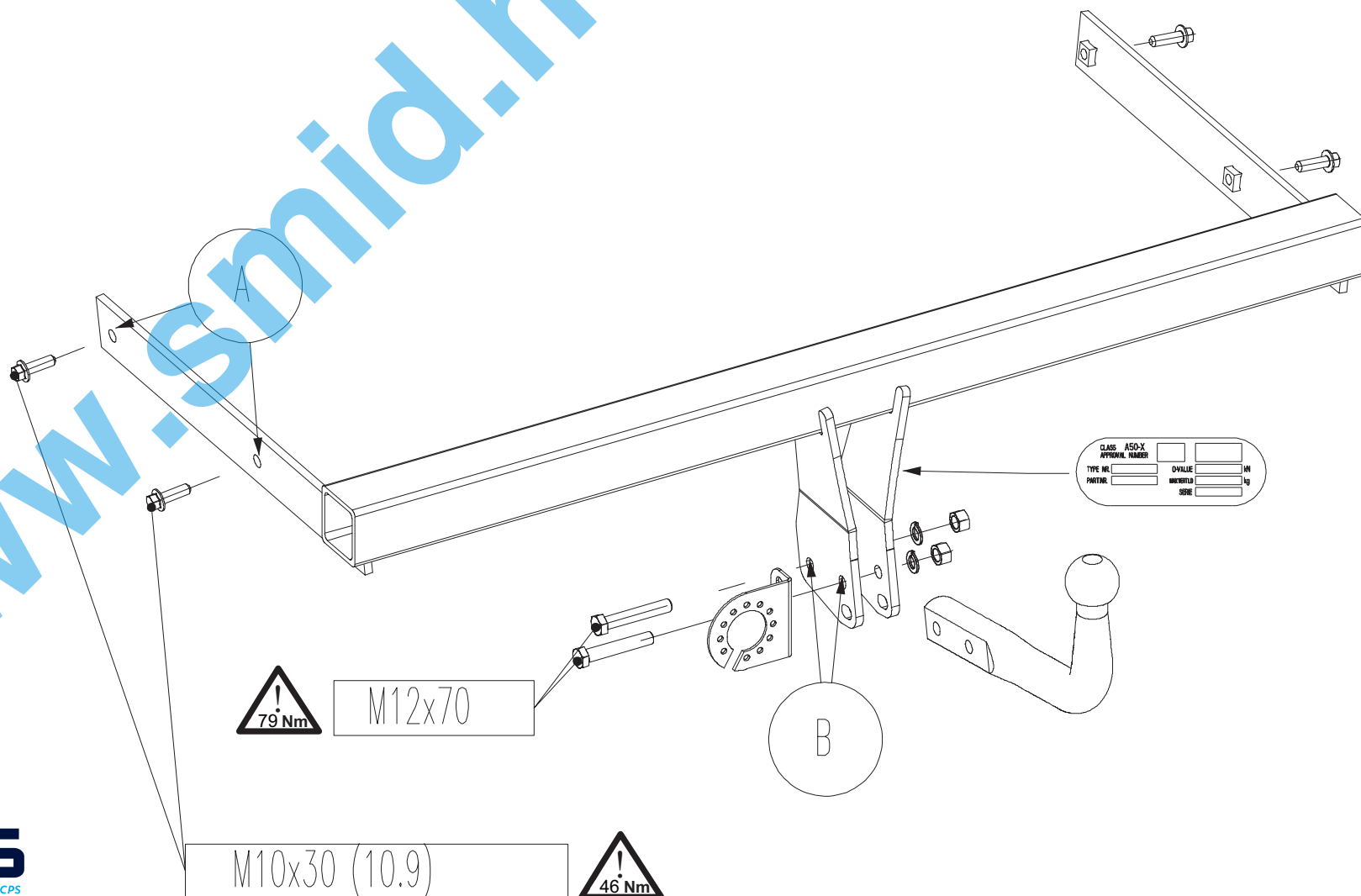
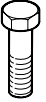


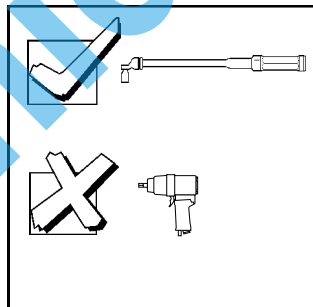
NL Montagehandleiding D Montageanleitung GB Fitting instruction F Instruction de montage E Instrucciones de montaje DK Montagevejledning N Monteringsvejledning S Monteringshandledning FIN Asennusohje I Istruzioni di montaggio CZ Návod k montáži PL Instrukcja montażu H Szerelési utasítás	Partnr.: 036571	 EC 94/20 e4 00-3845	 2285 kg	 1795 kg	 75 kg	D waarde value Wert valeur 9,86 kN	 (c) ACPS Automotive (HUK) Date: 07-01-2020 Rev. nr. 06
	SKODA SUPERB  03/2008 → 05/2015						
	SKODA SUPERB Combi  03/2008 → 05/2015						
	Ball code: 38.400-3657	Type number: 036571					



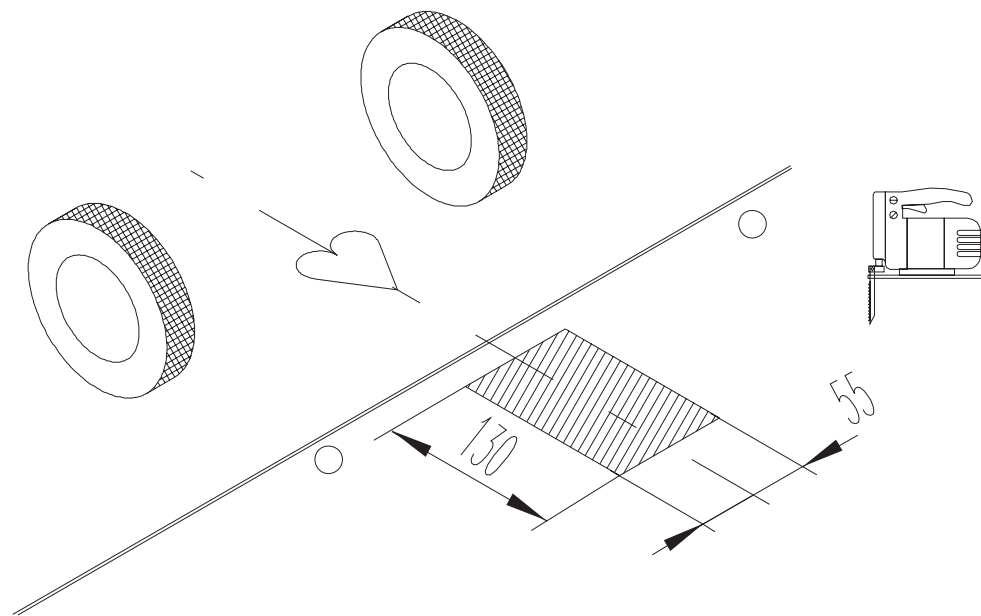
Meegeleverde onderdelen	Medfølgende komponenter	Componenti forniti a corredo
Mitgelieferte Befestigungsteile	Vedlagt festemateriell	Dodané upevňovací díly
Provided parts	Medföljande komponenter	Dostarczone części wymienn
Materiel de fixation joint	Mukana tulevat osat	Általunk biztosított alkatrészek
Piezas incluidas		

bolt	size	Quality	Quantity	Spanner
	M12x70	8.8	2	19
	M10x30	10.9	4	17

	2x M12 cl.10
	2x A12



DETAIL



- (FIN)** Vapaa tila on taattava direktiivin 94/20/EY liitteen VII, kuvan 30 mukaisesti.

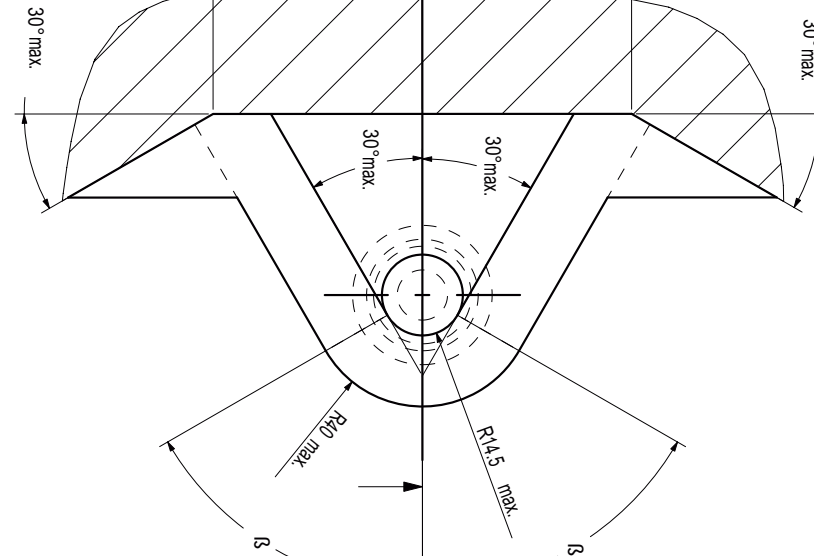
(I) Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, figura 30 della direttiva 94/20/CE.

(CZ) Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/ES musí být zaručen.

(PL) Należy zagwarantować wolną wysokość określoną na rysunku nr 30 dyrektywy 94/20/WE zawartej w

(H) A 94/20/EK irányelv VII. mellékletében, a 30. ábrán a vonógömbelhelyezése számára előírt szabad tér-ak

Technical drawing showing the required free space (clearance) for a vehicle, specifically the front view. The drawing includes dimensions for height (140 min., 32 min., 350 to 420 mm), width (max. 100 mm), and angles (45° max., 45° min.). A circular object, likely a wheel, is shown with a minimum clearance of 65 mm from the ground. The drawing is watermarked with 'www.mid.ku'.



(NL) Bij gebruik van de trekhaak moeten de voorschriften van de van de voertuigfabrikant met betrekking tot het maximale trekgewicht en de maximale verticale kogeldruk in acht worden genomen, als gebruiksaanwijzing van het voertuig en de WVTA-documentatie. Raadpleeg uw dealer voor het maximale trekgewicht dat uw auto mag trekken. De voorschriften van deze trekhaak mogen niet overschreden worden.

Voorafgaand aan het trekken dient u in ieder geval de secundaire aansluiting, de veiligheidsketting, zeker te stellen, zodat de aanhanger automatisch tot stilstand komt als het trekoog losraakt. In het uiterste geval kan een dergelijke overbelasting leiden tot het losraken van de getrokken last, dat wil zeggen de aanhanger, caravan of fietsendrager. Dit kan vervolgens zwaar of dodelijk letsel toebrengen aan personen in het voertuig dat de last trekt en/of omstanders.

ACPS Automotive kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek aan het product, dat is veroorzaakt door onjuist of oneigenlijk gebruik (o.a. overbelasting) door de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is.

Er mag niet worden afgeweken van de als norm vastgestelde bevestigingspunten. Ook de nationale richtlijnen betreffende de goedkeuring van de toebehoren moeten in acht worden genomen. Al onze producten worden gecontroleerd op compleetheid middels een weegcontrolesysteem.

Reclamaties met betrekking tot ontbrekende onderdelen kunnen alleen geaccepteerd worden indien er een weegcontrolesticker kan worden getoond. De garantie geldt uitsluitend voor nieuwe trekhaken en toebehoren. Het gebruik van gebruikte, tweedehands producten is VERBODEN en levensgevaarlijk, waarvoor ACPS Automotive niet aansprakelijk kan worden gesteld.

(GB) Always refer to the instructions of the vehicle manufacturer, such as the vehicle manual and WVTA, relating to the maximum Permissible towing weight and the maximum vertical ball loading when using the towbar. Ask your vehicle manufacturer / local dealer about maximum towing weights that apply to your vehicle. You must not exceed the relevant specifications. Always secure the secondary coupling, the safety chain before towing, which enables the trailer to be stopped automatically in the event of separation of the towing ball.

In extreme cases overloading the towbar could result in the premature decoupling of the equipment being towed, that is a trailer, caravan or bicycle carrier. As a result this could also cause severe or fatal injuries to persons either within the towing vehicle and/or innocent bystanders in the area at that time.

ACPS Automotive may not be held responsible for any defect of the product caused by improper use or use other than the intended use (including overloading) by the user or any person for whom the user is responsible.

The fixing points specified as standard must be observed.
National guidelines concerning official approval of accessories must also be observed.

All our products are adjusted upon dispatch with a weight control system.
In the case of missing parts we can only accept a request of replacement with the weight control sticker.
Guarantee is valid only for new towbars and accessories. The use of second-hand towbars is prohibited and could be life-threatening, where ACPS Automotive cannot be held responsible.

(D) Bei der Nutzung einer Anhängervorrichtung sind die Vorschriften des Herstellers bezüglich der erlaubten maximalen Anhängelast und der maximal zulässigen Stützlast unbedingt einzuhalten. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Fahrzeughersteller/lokalen Händler, über die maximale Anhängelast Ihres Fahrzeuges. Die angegebenen Werte dürfen nicht überschritten werden! Die maximale Anhängelast und Stützlast der Anhängervorrichtung (Daten sind auf der Montageanleitung und Typenschild vermerkt) dürfen nicht überschritten werden!

Sobald an einer beliebigen Stelle der Kupplungskugel-Durchmesser von 49,0 mm oder kleiner erreicht ist, darf die Kugel der Anhängervorrichtung aus Sicherheitsgründen nicht mehr benutzt werden!

Die Überbelastung der Anhängervorrichtung (bzw. das Missachten der Vorschriften) kann zu schweren Schäden am Fahrzeug und/oder der Anhängervorrichtung führen.

Es dürfen keine Änderungen oder Umbauten an der Anhängervorrichtung vorgenommen werden! Sie führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis.
Die Anhängervorrichtung dient zum Ziehen von Anhängern, welche mit Zugkugelpkupplungen ausgerüstet sind und zum Betrieb von Lastenträgern welche für die Montage auf der Kupplungskugel zugelassen sind, artfremde Benutzung ist verboten.

ACPS Automotive kann nicht für Fehler zur Verantwortung gezogen werden, die durch falschen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch (unter anderem Überlastung) verursacht wurden, entweder durch den Nutzer oder eine Person, für die der Nutzer verantwortlich ist.

Die vom Fahrzeughersteller serienmäßig genehmigten Befestigungspunkte sind eingehalten.

Nationale Richtlinien über die Anbauabnahmen sind zu beachten.
Diese Montage- und Betriebsanleitung ist den Kfz.-Papieren beizufügen.
Bei der Auslieferung wird jedes unserer Produkte mit einem Gewichtskontrollsystem überprüft. Im Falle fehlender Teile können wir der Bitte nach Nachlieferung nur entsprechen, wenn auch der Aufkleber, der die Gewichtskontrolle bestätigt, mit eingesandt wird.

(FIN) Vetokoukkua käyttäessä aina huomioi ajoneuvon valmistajan ohjeet koskien suurinta sallittua vetopainoa ja suurinta pystysuoraa kuularasitusta, ajoneuvon käyttöohjetta ja WVTA dokumentaatiota. Kysy jälleenmyyjältäsi paljonko autosi suurin sallittu vetopaino on. On kiellettyä ylittää vetokoukkua koskevat rajoitukset.
Ennen vetoa aina varmista toissijainen liitäntä, suojaketju, jotka mahdollistavat perävaunun automaattisen pysähtymisen vetokoukun irtautumisen tapauksessa.

Ääritapauksessa vetokoukun ylikuormitus johtaa vedetyn ajoneuvon, eli perävaunun, asuntovaunun tai polkupyörätelineen irtautumisen. Tämä saattaa aiheuttaa vetoajoneuvossa istuvien ja/tai kanssakulkijoiden vakavaa tai kuolemaan johtavaa loukkaantumista.

ACPS Automotive ei ota vastuuta tuotteen sellaisista vioista, jotka aiheutuvat väärästä tai epäasianmukaisesta käytöstä (muun muassa ylikuormitus) jotka johtuvat käyttäjän tai käyttäjän vastuulla olevan henkilön toimesta.

Määrätyistä standardikiinnityspisteistä ei saa erota.
Myös osien myöntämisen kansalliset direktiivit täytyy noudattaa.

Ennen toimitusta jokainen tuotteemme säädetään painotarkastussysteemin avulla. Puuttuvan osan voimme korvata vain ja ainoastaan tarkastusta todistavaa tarraa vastaan. Takuu kattaa vain uudet vetokoukut ja osat. Käytettyjen, jälleenmyytyjen tuotteiden käyttäminen on KIELLETTY ja hengenvaarallista, josta ACPS Automotive ei ole vastuussa.

F En cas de l'utilisation de la barre à remorquer les instructions du producteur du véhicule concernant le poids maximal remorqué permis et la charge maximale verticale de la boule doivent être suivies. De telles instructions peuvent être l'instruction d'utilisation du producteur du véhicule et la documentation WVTA. Prière de vous renseigner chez le vendeur /distributeur local du véhicule concernant le poids maximal permis que votre voiture peut remorquer. Il est interdit d'excéder les charges données dans les instructions relatives à la barre à remorquer. Avant de remorquer, connecter la connexion auxiliaire, la chaîne de sécurité avec ses points de fixation d'usine en tous cas. La chaîne de sécurité permet l'arrêt automatique de la remorque si la connexion principale se détachait.

Dans un cas extrême, la surcharge de la barre à remorquer peut causer le détachement de l'équipement remorqué c'est-à-dire de la remorque, de la caravane ou du support de bicyclette. La conséquence peut être une blessure grave ou mortelle pour les personnes se trouvant dans le véhicule remorquant et/ou pour les piétons innocents se trouvant auprès du véhicule.

ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité pour les défauts éventuels du produit qui sont causés par une utilisation incorrecte ou qui n'est pas conforme à la destination prévue du produit (y compris la surcharge) de la part de soit de l'utilisateur soit d'une personne de laquelle l'utilisateur est responsable.

Il est interdit d'utiliser de points de fixation qui ne sont pas selon les normes. Il faut suivre les lignes guides nationales relatives à l'approbation des pièces accessoires par des autorités.

Avant leur livraison, tous nos produits sont mis au point à l'aide d'un système contrôlant le poids. S'il y a des pièces manquantes, nous ne pouvons satisfaire les demandes de livraison ultérieure que si l'étiquette confirmant le contrôle du poids est présentée. La garantie ne s'applique qu'aux nouveaux barres à remorquer et qu'aux nouveaux accessoires. Il est INTERDIT d'utiliser des produits usés, venant de deuxième main qui menacent aussi de mort et pour lesquels ACPS Automotive ne s'engage à aucune responsabilité.

DK Altid henvis Dem til producentens forskrifter om maksimal tilladte koblingsvægt og maksimal vertikale kuglevægt, samt køretøjets brugsanvisning og WVTA dokumentation, når De bruger trækkrogen. Spørg Deres bilforhandler/lokale forhandler om maksimal koblingsvægt, der gælder for Deres køretøj. Værdier tilladt for trækkrog må ikke overstiges. Altid tilslut den sekundære kobling, sikkerhedskæde til dens originale befæstelsespunkt(er) før bugsering, sådan at traileren kunne stoppe automatisk i tilfælde af, at trækkuglen kobles af.

I ekstreme tilfælde kan overbelastning af trækkrogen medføre for tidlig afkobling af det bugserede udstyr, f.eks. trailer, kasse, campingvogn eller cykelholder. Som følge kan det også forårsage alvorlige eller dødelige kvæstelser for personer, der opholder sig enten i det bugserende køretøj og/eller uskyldige tilskuere i området på det pågældende tidspunkt.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i produktet, som opstår som følge af forkert eller anden u hensigtsmæssig brug (inkl. overbelastning) af brugeren eller enhver person, som brugeren er ansvarlig for.

Befæstelsespunkterne, som er angivet som standard, skal overholdes. Nationale retningslinjer for officiel godkendelse af tilbehør skal også overholdes.

Alle vores produkter er kontrolleret før afsendelse vha. et vægtstyresystem. I tilfælde af manglende dele kan vi kun acceptere en anmodning om erstatning hvis en sticker foreligger, der attesterer, at vægtkontrol er blevet udført. Garantien gælder kun for nye trækkroge og tilbehør. Brug af brugte trækkroge er forbudt og kan medføre livsfare, som ACPS Automotive ikke kan holdes ansvarlig for.

I Fare sempre riferimento alle istruzioni del costruttore del veicolo, al manuale del veicolo e alla documentazione WVTA, relative al peso rimorchiabile massimo ammissibile e al carico massimo della sfera verticale quando si usa il gancio di traino. Chiedere al produttore del veicolo o al rivenditore locale quant'è il peso massimo trainabile ammesso per il veicolo. Non superare i valori consentiti per il gancio di traino.

Prima di trainare collegare sempre l'attacco secondario, la catena di sicurezza, ai punti d'attacco prefabbricati per rendere possibile l'arresto automatico del rimorchio in caso di sganciamento della sfera di traino.

In casi estremi il sovraccarico del gancio di traino potrebbe comportare il precoce sganciamento del dispositivo trainato, sia che si tratti d'un rimorchio, d'una roulotte o d'un portabiciclette. Di conseguenza ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali alle persone all'interno del veicolo trainante e/o a persone innocenti in transito nella zona in quel momento.

ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile per eventuali difetti del prodotto causati da un uso improprio o diverso da quello della destinazione d'uso (compreso il sovraccarico) da parte dell'utilizzatore o di qualsiasi persona per la quale l'utilizzatore è responsabile.

I punti di fissaggio definiti di serie devono essere rispettati. Devono essere osservate le normative nazionali sui collaudi degli accessori.

Tutti i nostri prodotti sono controllati al momento della spedizione con un sistema di controllo del peso.

Nel caso di parti mancanti possiamo accettare una richiesta di sostituzione solamente insieme all'etichetta certificante l'avvenuto controllo del peso. La garanzia è valida soltanto per ganci di traino ed accessori nuovi. Il montaggio di ganci usati e di seconda mano è VIETATO e può causare lesioni mortali alle persone, cosa per cui ACPS Automotive non può essere ritenuta responsabile.

N Ved anvendelse av tilhengerfestet skal det tas hensyn til kjøretøyfabrikantens forskrifter og anvisninger nedsatt i kjøretøyets bruksanvisning og WVTA dokumentasjon vedrørende maksimal tauvekt og maksimalt vertikalt kulevekt. Spør fabrikanten / merkeforhandleren om den maksimale tauvekten. Det er forbudt å overskride forskriftene vedrørende tilhengerfestet. Den sekundære tilkoblingen, sikkerhetskjeden, skal alltid tilkobles til de(n) angitte fabrikkpunkt(en)e før anvendelsen av tilhengeren for at traileren kan stoppes i tilfelle hovedkoblingens eventuell løsrivelse.

I ekstreme tilfeller kan overbelastning resultere i at det tauete annlegget, altså trailer, campinvogn eller sykkeltrailer løsrives fra kjøretøyet. Og dette kan føre til alvorlige eller dødlige skader til personer sittende i den tauende bilen og/eller andre uskyldige personer som oppholder seg i nærheten.

ACPS Automotive kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle produkfeil som framstår ifølge skjødesløs eller ukyndig bruk (blant annet overbelastning) av brukeren eller an annen person som brukeren er ansvarlig for.

Det skal tas hensyn til festepunktene angitt som standard. Det skal tas hensyn til nasjonale retningslinjer som gjelder offisiell godkjenning av tilbehør.

Ved transporten er alle våre produkter kontrollert ved hjelp av vektkontroll-systemet. I tilfelle manglende bestanddeler er erstatningen bare mulig ved framvisning av etiketten som attesterer vektkontrollen. Garantien gjelder bare for nye tilhengerfester og bestanddeler. Anvendelse av annenhåndsprodukter er FORBUDT og kan føre til dødlige personsskader, som ACPS Automotive kan ikke stilles ansvarlig for.

- E** En caso de utilizar gancho de remolque, hay que observar obligatoriamente las prescripciones del fabricante del vehículo referentes al peso máximo permitido de remolque y a la carga máxima vertical de la bola, tanto como al manual de uso como a la documentación WVT. Pregunte al comerciante de la marca/comerciante local, de que cuánto es el peso remolcable máximo de su auto. Está prohibido traspasar los valores de las prescripciones referentes al gancho de remolque.

Antes de remolcar siempre asegure la conexión secundaria, cadena de seguridad, los cuales hacen posible el paro automático del remolque, en el caso del desprendimiento de la bola de remolque.

Este tipo de sobrecarga en casos extremos puede traer como resultado el desprendimiento del dispositivo remolcado, o sea del carro de remolque, de la caravana, o del portabicicletas. Y esto puede ocasionar lesiones graves o mortales a las personas que están en el vehículo remolcador y/o a las personas inocentes que están en el área.

ACPS Automotivo asume responsabilidad de ningún tipo por error eventual del producto causado por uso incorrecto o por no usarlo a lo que fue destinado (incluido la sobrecarga), tanto por parte del usuario como de cualquiera persona bajo su responsabilidad.

Hay que tener en cuenta las prescripciones de los puntos de fijación estandarizado determinado. Hay que tener en cuenta las directivas nacionales referentes a la autorización oficial de los accesorios

Antes del transporte, controlamos todos nuestros productos en un sistema de control de peso. En el caso de accesorios faltantes, el pedido referente a su reemplazo sólo lo podemos aceptar conjunto con la presentación de la etiqueta adhesiva que certifica el control de peso. La garantía sólo es válida para ganchos de remolque y accesorios nuevos. Está PROHIBIDO y es mortalmente peligroso usar productos usados o de segunda mano, por lo que ACPS Automotive no asume la responsabilidad.

- CZ** Při použití tažného zařízení se vždy řiďte pokyny výrobce vozidla, návodu k obsluze vozidla a WVTA, týkajících se maximální přípustné hmotnosti taženého nákladu, a maximálního svislého zatížení koule. Informujte se u místního prodejce/výrobce vozidla o maximálních hmotnostech taženého nákladu, které se vztahují k vašemu vozidlu. Nepřekračujte hodnoty povolené pro tažné zařízení. Před tažením přívěsu v každém případě zabezpečte sekundární spojení, bezpečnostní řetěz, které umožní automatické zastavení přívěsu v případě oddělení hlavního spojovacího zařízení.

V extrémních případech přetížení tažného zařízení může vést k oddělení zařízení a uvolnění přívěsu, ať už je to trailer, přívěs, karavan nebo nosič jízdních kol. V důsledku to může také způsobit vážné nebo smrtelné zranění osob ve vozidle a/nebo nevinných kolemjdoucích v této oblasti v té době.

Firma ACPS Automotive nenese odpovědnost za žádnou vadu výrobku, způsobenou nesprávným použitím nebo použitím jiným než je zamýšlené použití (včetně přetížení) ze strany uživatele nebo osoby, za kterou je zodpovědný uživatel.

Upevňovací body uvedené ve standardu musí být dodrženy. Také musí být dodrženy národní předpisy týkající se oficiálního schválení příslušenství.

Všechny naše výrobky jsou před expedicí kontrolovány systémem pro kontrolu hmotnosti. V případě chybějících dílů můžeme přijímat žádosti o náhradu pouze po předložení štítku o kontrole hmotnosti. Záruka je platná pouze pro nové tažné zařízení a příslušenství. Používání tažných zařízení z druhé ruky je ZAKÁZÁNO a může způsobit smrtelné zranění, za které ACPS Automotive nelze činit odpovědným.

- S** Läs alltid instruktionerna från tillverkaren av fordonet, bruksanvisningen av fordonet och WVTA, avseende den maximala tillåtna vikten av släpvagnen och den maximala vertikala belastningen av dragkulan vid användningen av dragkroken. Fråga tillverkaren av fordonet / lokala återförsäljaren om de maximala dragvikterna som gäller för ditt fordon, och som inte överstiger mer värdena, som är tillåtna för dragkroken. Anslut alltid den sekundära kopplingen, säkerhetskedjan, till sin fabrikstillverkade fästpunkt(er) innan bogsering, för att släpvagnen ska stoppas automatiskt i händelse av separationen av huvudkopplingen.

I extrema fall, överbelastningen av dragkroken kan leda till en förtidig frikoppling av den utrustning som bogseras, oavsett om det är en släpvagn, låda, husvagn eller cykelhållare. Som ett resultat av detta, den kan också leda till allvarliga eller livshotande skador till person, antingen inom dragfordonet och / eller oskyldiga åskådare, som finns i området vid den tiden.

ACPS Automotive kan inte hållas ansvarig för någon skada på produkten som orsakas av en felaktig användning, eller användningen som är andra än den avsedda användningen (inklusive överbelastning) av användaren eller personen, för vilken användaren är ansvarig.

Fästpunkterna, som anges som standard, måste följas. De nationella riktlinjer för det officiellt godkännandet av tillbehör måste också beaktas.

Alla våra produkter är kontrollerade vid leverans med en viktkontroll-system. I fall av saknade beståndsdelar kan vi endast acceptera en begäran om ersättning med viktkontroll-klistermärke. Garanti gäller endast för nya dragkrokar och tillbehör. Montering av begagnade dragkrokar är förbjudet, och kan leda till livshotande skador till person, där ACPS Automotive inte kan hållas ansvarig.

- PL** W przypadku korzystania z zaczepu kulistego należy obowiązkowo przestrzegać przepisów producenta dotyczących maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego pionowego obciążenia zaczepu, jak instrukcja użycia i dokumentacja WVTA. Proszę zapytać dystrybutora/miejscowego sprzedawcy, jaka jest maksymalna masa ciągniona Waszego samochodu. Specyfikacje dla zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

Przed holowaniem w każdym przypadku należy zapewnić dodatkowe połączenie, łańcuch bezpieczeństwa, który umożliwiają automatyczne zatrzymanie się przyczepy w przypadku oderwania się haka.

W skrajnych przypadkach, przeciążenie zaczepu kulistego może spowodować uwolnienie się sprzętu ciągnionego, a więc przyczepy, przyczepy kempingowej lub uchwytu na rower. Może to spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia ciała osób znajdujących się w pojeździe ciągnącym i/lub przebywających w pobliżu przypadkowych przechodniów.

ACPS Automotive nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne uszkodzenia produktu, które powstały w wyniku błędnego lub niewłaściwego użytkowania (w tym przeciążenia), spowodowanego przez użytkownika, lub inne osoby, za które użytkownik jest odpowiedzialny.

Od określonych, jako standard punktów mocowania nie należy odbiegać. Należy również przestrzegać krajowych wytycznych oficjalnego zatwierdzenia akcesoriów.

Przed transportem wszystkie nasze produkty regulowane są systemem kontroli wagi. W przypadku braku jakiegś części proszę o uzupełnienie jesteśmy w stanie spełnić wyłącznie po przedstawieniu naklejki zaświadczonej kontrolą wagi. Gwarancja dotyczy jedynie nowego haka i akcesoriów. Zastosowanie używanych, odkupionych akcesoriów jest WZBRONIONA i zagraża życiu, ACPS Automotive nie ponosi za to odpowiedzialności.

H A vonóhorog használata esetén a jármű gyártójának a megengedett maximális vontatott súlya és a maximális függőleges gömbterhelésre vonatkozó előírásait, mint a jármű használati utsítása és WVTA dokumentációja, kötelezően be kell tartani. Kérdezze meg gépjármű-kereskedőjét/helyi forgalmazóját, mennyi az Ön autója által maximálisan vontatható súly. A vonóhorogra vonatkozó előírásokat tilos túllépni. Vontatás előtt minden esetben biztosítsa a másodlagos kapcsolódást, biztonsági lánc, amik lehetővé teszik a pótkocsi automatikus megállását a vonógömb leválása esetén.

Szélsőséges esetben a vonóhorog túlterhelése a vontatott berendezés, tehát az utánfutó, lakókocsi vagy kerékpártartó elszabadulását eredményezheti. Ez pedig súlyos vagy halálos kimenetelű sérülést okozhat a vontató járműben tartózkodó személyeknek és/vagy a területen tartózkodó végtelen néződőknek.

Az ACPS Automotive nem vonható felelősségre a termék olyan esetleges hibáiért, amelyeket helytelen vagy nem rendeltetésszerű használat okozott (többek között túlterhelés), akár a felhasználó, akár olyan személy részéről, akiért a felhasználó felelősséggel tartozik.

A szabványosként meghatározott rögzítési pontoktól eltérni nem lehet. A tartozékok hatósági jóváhagyására vonatkozó nemzeti irányelveket is be kell tartani.

Kiszállítás előtt valamennyi termékünket súlyellenőrző rendszerrel állítjuk be. Hiányzó alkatrész esetén, csak a súlyellenőrzés megtörténtét igazoló matrica ellenében áll módunkban eleget tenni a pótlásra vonatkozó kérésnek. A garancia csak új vonóhorgokra és tartozékokra érvényes. Használt, másodkézből származó termék használata TILOS és életveszélyes, amiért az ACPS Automotive nem vonható felelősségre.

RU В случае пользования фаркопом Вы должны соблюдать инструкции производителя автомобиля в связи с допускаемым максимальным буксируемым грузом и максимальной вертикальной нагрузкой автомобиля, инструкции по эксплуатации а также документацию WVTA. Спросите у местного дилера/распределителя какой максимальный груз можно буксировать Вашим автомобилем. Вы не должны превышать технические характеристики фаркопа.

Перед буксировкой, обязательно присоедините вторичное сцепление, страховочную цепь к заводским точкам, что обеспечит автоматическую остановку прицепа в случае рассоединения главной муфты сцепления.

Крайняя перегрузка прицепа может вызвать его отключение, независимо от того, будет ли это прицеп, коробка, караван или держатель велосипеда. Кроме того, в таких случаях люди, сидящие в автомобиле и/или невинные прохожие, находящиеся в то время вблизи автомобиля могут получить смертельные или серьезные травмы.

ACPS Automotive не несет ответственности за любые дефекты продукта, которые возникли вследствие несоответственного пользования или пользования не по назначению (включая перегрузку) пользователем или любым лицом, за которым пользователь несет ответственность.

Определенные в качестве стандарта точки крепления должны соблюдаться. Государственные руководящие принципы, касающиеся официального утверждения аксессуаров также должны соблюдаться.

После отправки все наши продукты контролируются системой управления веса. В случае недостающих частей мы принимаем запрос о замене только с наклейкой контроля веса. Гарантия действительна только для новых фаркопов и аксессуаров. Монтаж старых фаркопов запрещен, ибо это может вызвать смертельные травмы, поэтому за это ACPS Automotive не несет ответственности.

(H) 036571 SZERELÉSI ÚTMUTATÓ

1. Csomagolja ki a vonóhorgot és ellenőrizze a tartalmát, összevetve az alkatrészlistával. Szükség esetén távolítsa el az alsó tömitést a vonóhorog rögzítési pontjairól.
2. Szerelje le a hátsó lámpákat: 2 csavaranya a fedősapkák mögött
3. Szerelje le a lökhárítót:
Távolítsa el a 6 csavart alul. **(Kombi: 4 csavar).**
Távolítsa el a 4 csavart a bal- és jobboldali kerékíveken.
Távolítsa el a 3 műanyag nyomógombot a hátsó lámpáknál. **(Kombi: 1 nyomógomb és 1 csavar).**
Távolítsa el a lökhárítót és lazítsa meg a rendszámtábla világítás csatlakozóit.
4. Szerelje le a lökhárítóbetétet. A lökhárítóbetétre már nem lesz szükség.
5. Lazítsa meg a hővédő lemezt (2 csavaranya) a rögzítési pontok jobb elérhetősége érdekében.
6. Távolítsa el a ragasztócímkéket az „A” furatoknál.
7. Csúsztassa a vonóhorogtestet hátrafelé az alváztartók nyújt furataiba, ameddig lehetséges.
Szereljen fel 4 db M10x30-es(10,9) csavart az „A” furatokhoz.
8. Húzza fixre a vonóhorog testet. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.
9. Vágja ki a lökhárítót a rajz szerint.
10. Szerelje vissza az 2 és 3 pontban említett összes eltávolított alkatrészt.
11. Szerelje fel a vonógömböt és a dugaljtartó lemezt az „B” furatokhoz 2 db M12x70 csavart, rugós alátéteket és anyákat használva.
12. Húzza fixre a vonógömböt. Használja az 1. oldalon feltüntetett meghúzó nyomatékokat.

(NL) 036571 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverte onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de achterlichtunits d.m.v. 2 moeren welke zich achter de afdekdopjes bevinden.
3. Demonteer de bumper:
Verwijder aan de onderzijde 6 schroeven **(Combi: 4 schroeven).**
Verwijder in de linker en rechter wielkast 4 schroeven.
Verwijder t.p.v. de achterlichten 3 kunststof drukkers **(Combi: 1 drukker en 1 schroef)**.
Verwijder de bumper en maak de connectoren van de kentekenplaatverlichting los.
4. Demonteer de binnenbumper. Deze komt te vervallen!
5. Maak d.m.v. 2 moeren het hitteschild los zodat de bevestigingspunten beter bereikbaar zijn.
6. Verwijder t.p.v. de bevestigingsgaten „A” de afdektickers.
7. Schuif de onderhaak zover mogelijk naar achteren in de sleufgaten van de chassisbalken. Monteer t.p.v. de gaten „A” 4 bouten M10x30(10.9).
8. Zet de trekhaak vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.
9. Maak een uitsparing in de bumper volgens detail.
10. Herplaats de onder punten 2 en 3 verwijderde onderdelen.
11. Monteer de kogel en stekkerdoosplaat t.p.v. de gaten „B” m.b.v. 2 bouten M12x70, incl. veerringen en moeren.
12. Zet de kogel vast. Hanteer hierbij de aanhaalmomenten zoals aangegeven op pagina 1.

(D) 036571 MONTAGEANLEITUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Die Rücklichter demontieren: 2 Muttern hinter den Abdichtungen.
3. Den Stoßfänger demontieren:
6 Schrauben an der Unterseite entfernen **(Combi: 4 Schrauben)**.
Im linken und rechten Radschutzkasten 4 Schrauben demontieren.
3 Kunststoffdruckknöpfe an den Rücklichtern entfernen **(Combi: 1 kunststoffdruckknopf und 1 Schraube)**.
Den Stoßfänger demontieren und die Kontaktleisten der Nummernschildbeleuchtung lösen.
4. Den Innenstoßfänger demontieren. Der Innenstoßfänger wird nicht mehr benötigt.
5. Das Hitzeschild lösen (2 Muttern) so daß die Befestigungspunkte besser zu erreichen sind.
6. An den Löchern „A” die Aufkleber entfernen.
7. Den Querträger soweit wie möglich in die Langlöcher des Chassisrahmens schieben.
4 Schrauben M10x30(10.9) an den Löchern „A” montieren.
8. Die Anhängervorrichtung festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.
9. Einen Ausschnitt im Stoßfänger gemäß Detail vornehmen.
10. Alle in Punkt 2 und 3 entfernten Teile wieder montieren.
11. Die Kugel und Steckdosenhalteplatte mit 2 Schrauben M12x70, Federringen und Muttern an den Löchern „B” montieren.
12. Die Kugel festziehen. Handhaben Sie hierbei die Anzugsmomente gemäß Seite 1.

(GB) 036571 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the rearlights: 2 nuts behind the covercaps.
3. Dismount the bumper:
Remove 6 screws at the lower side (**Combi**: 4 screws).
Remove 4 screws at the LH and RH wheel arches.
Remove 3 synthetic push buttons at the rearlights (**Combi**: 1 push button and 1 screw).
Remove the bumper and loosen the connectors of the registration plate lightning.
4. Dismount the inside bumper. The inside bumper will no longer be used.
5. Loosen the heatshield (2 nuts) for a better reach of the fitting points.
6. Remove the stickers at the holes "A".
7. Slide the crossbar as far as possible backwards into the slotted holes of the frame members. Mount 4 M10x30(10.9) bolts at the holes "A".
8. Attach the towbar. Use the tightening tolerances as shown on page 1.
9. Make a recess in the bumper according the detail.
10. Replace all removed parts mentioned in point 2 and 3.
11. Mount the ball and socket plate at the holes "B" using 2 M12x70 bolts, spring washers and nuts.
12. Attach the ball. Use the tightening tolerances as shown on page 1.

(F) 036571 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage et vérifier le contenu par rapport à la liste de pièces. Si nécessaire, enlever le mastic de protection autour des points de fixation du coffre et des longerons du châssis.
2. Démonter les feux arrières: 2 écrous au dessous des bouchons.
3. Démonter le pare-chocs:
Enlever 6 vis au dessous du pare-chocs (**Combi**: 4 vis).
Enlever 4 vis dans le logement de roué de droite et de gauche.
Enlever 3 poussoirs plastiques au niveau des feux arrières (**Combi**: 1 poussoir et 1 vis).
Enlever le pare-chocs et défaire les connecteurs d'éclairage de la plaque d'immatriculation.
4. Démonter le pare-chocs intérieur. Le pare-chocs intérieur ne sera pas réutilisé.
5. Défaire l'écran thermique (2 écrous) de telle sorte que les points de fixation soient plus facilement atteignables.
6. Enlever l'autocollant au niveau des trous "A".
7. Glisser l'attelage aussi loin en arrière que possible dans les trous oblongs des longerons du châssis. Monter 4 boulons M10x30(10.9) au niveau des trous „A".
8. Fixer l'attelage. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.
9. Découper le pare-chocs suivant le détail.
10. Remonter toutes les parties enlevées aux points 2 et 3.
11. Monter la boule et le support de prise au niveau des trous "B" à l'aide des 2 boulons M12x70, des rondelles grower et des écrous.
12. Fixer la boule. Utiliser les couples de serrage conformément à la page 1.

(E) 036571 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos en el gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmonte las lámparas posteriores: 2 contratuercas detrás de los tapones protectores.
3. Desmonte el parachoques:
Quite los 6 tornillos en la parte inferior (**Combi**: 4 tornillos).
Quite los 4 tornillos en los pasos de las ruedas de la parte izquierda y derecha.
Quite los 3 botones sintéticos de presión en las lámparas traseras (**Combi**: 1 botón de presión y 1 tornillo).
Quite el parachoques y afloje las conexiones del alumbramiento de la matrícula.
4. Desmonte el parachoques interior. Al parachoques interior ya no lo vamos a necesitar más.
5. Afloje la pantalla térmica (2 contratuercas) en interés de poder acceder mejor a los puntos de fijación.
6. Quite las etiquetas adhesivas en los huecos "A".
7. Deslice el cuerpo del gancho de remolque hacia atrás en los huecos del soporte del chasis, hasta que sea posible. Monte 4 tornillos M10x30(10,9) en los huecos "A".
8. Fijar el gancho de remolque. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.
9. Recorte el parachoques según muestra la figura.
10. Restituya todos los accesorios que quitó en los puntos 2 y 3.
11. Monte la bola de remolque y el soporte para el Kit Eléctrico a los agujeros "B" utilizando 2 tornillos M12x70, arandelas de fijación y tuercas.
12. Fijar la bola. Aplicar para eso los pares de apriete según la página 1.

(DK) 036571 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer, der sidder på trækroge. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter baglygteenhederne: 2 møtrikker bag dækpropperne.
3. Afmonter kofangeren:
Fjern 6 skruer på undersiden. (**Stationcar**: 4 skruer).
Fjern 4 skruer ved venstre og højre hjulkasse.
Fjern 3 syntetiske trykknapper ved baglygteenhederne. (**Stationcar**: 1 tryknap og 1 skrue).
Fjern kofangeren og løsn nummerpladebelysningens forbindelser.
4. Afmonter inderkofangeren. Der bliver ikke brug for inderkofangeren fremover.
5. Løsn varmeskjoldet (2 møtrikker) for bedre at kunne nå fæstgørelsespunkterne.
6. Fjern klistermærkerne ved hullerne "A".
7. Lad tværvangen glide så langt som muligt bagud i chassisvangernes aflange huller.
Monter 4 bolte M10x30 (10,9) ved hullerne "A".
8. Fastgør tværvangen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.
9. Lav en udskæring i kofangeren iflg. fig.
10. Sæt alle dele på plads, som blev fjernet i punkterne 2 og 3.
11. Monter trækkuglen og stikdåsepladen i hullerne "B" vha. 2 stk. M12x70 bolte, inkl. fjederskiver og møtrikker.
12. Fastgør trækkuglen. Følg tilspændingsmomenterne på side 1.

N 036571 MONTERINGSVEILEDNING

1. Fjern vedlagte deler og festemateriell fra tilhengerfestet. Fjern eventuelt kitt som måtte befinne seg på festepunktene.
2. Demonter de bakre lampene: 2 muttere bak dekslene.
3. Demonter støtfangeren:
Fjern de 6 boltene underfra (**Kombi:** 4 bolter).
Fjern de 4 boltene fra den venstre og høyre hjulkassen.
Fjern de 3 plastknappene ved de bakre lampene. (**Kombi:** 1 knapp og 1 bolt).
Fjern støtfangeren og løsne på bilskiltbelysningens kontakter.
4. Demonter støtfangerinnlegget. Støtfangerinnlegget trenger du ikke lenger.
5. Løsne på varmeskjoldet (2 muttere) for å få bedre plass ved festepunktene.
6. Fjern teipene fra hullene „A”.
7. Gli tilhengerfestet bakover helt inn i de forlengete hullene på chassisvangen.
Monter 4 stykker M10x30 (10,9) bolter ved hullene „A”.
8. Skru fast tilhengerfestet. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.
9. Lag en utsparing i støtfangeren i henhold til bilde i detalj.
10. Sett alle delene som ble fjernet under punkt 2 og 3 tilbake på plass.
11. Monter kuledelen og kontaktholderen ved hullene „B” ved hjelp av 2 stykker M12x70, bolter, sprengskiver og muttere.
12. Skru fast kuledelen. Bruk de tiltrekningsmomentene som er oppgitt på side 1.

S 036571 MONTERINGSINSTRUKTION

1. Packa upp monteringsmassan och kontrollera innehållet mot detaljbeskrivning. Om det behövs tag bort underredsmassa runt monteringspunkterna i bagageutrymmet och under bilen.
2. Montera av baklyktorna: 2 skruvmutterna, som finns bakom tackhuvorna.
3. Montera av stötfångaren:
Ta bort dom 6 skruvarna som finns vid undre delen (**Kombi:** 4 skruvar).
Ta bort dom 4 skruvarna, som finns på hjulhuset, vid den högra och vänstra sidan.
Ta bort dom 3 clipsen, som finns vid baklyktorna. (**Kombi:** 1 clip och en skruv).
Ta bort stötfångaren, lossa sedan kopplingarna av registreringsskyltens belysningen.
4. Montera av inlägget av stötfångaren. Inlägget av stötfångaren kommer ej att användas mer.
5. Lossa värmeskjolden (2 skruvmutterna), till förmån för att monteringspunkterna skulle uppnås lättare.
6. Ta bort klister-etiketterna, som finns vid borrhålen „A”.
7. Skjut in dragbalken bakåt så långt som det är möjligt, i dom slitsade hålen i chassisbalken.
Montera dom 4 skruvarna M10x30(10,9), vid borrhålen „A”.
8. Sätt fast dragbalken. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.
9. Gör en inristning i stötfångaren, enligt teckningen.
10. Placera tillbaka samtliga beståndsdelar, som röjades undan vid raderna 2 och 3.
11. Montera dragkulan samt skivan till kontakthållaren vid hålen „B”, med hjälp av 2 st. skruvarna M12x70, dom fjädrande underläggen, och skruvmutterna.
12. Sätt fast dragkulan. Använd härvid åtdragningsmomenten på sidan 1.

FIN 036571 ASENNUSOHJEET

1. Pura vetokoukku pakkauksesta ja tarkista listasta, että asennuksessa tarvittavat osat löytyvät. Irrota alustansuojus tarvittaessa kiinnityskohdista.
2. Irrota takavalot: 2 mutteria suojakorkkien alla.
3. Irrota puskuri:
Poista 6 ruuvia alhaalta. (**Kombi:** 4 ruuvia).
Poista 4 ruuvia vasemmalta ja oikealta puolelta pyöränkaarista.
Poista 3 muovista painonappia takavaloista. (**Kombi:** 1 painonappi ja 1 ruuvi).
Poista puskuri ja löysää rekisterikilven valon pistokkeet.
4. Irrota sisäpuskuri. Sitä ei tämän jälkeen tarvita.
5. Löysää lämpösuojalety (2 mutteria), jotta pääset paremmin käsiksi kiinnityspisteisiin.
6. Poista tarrat rei'istä „A”.
7. Sujauta vetokoukku taaksepäin alustapidikkeiden pidennetyihin reikiin, niin pitkälle kuin mahdollista.
Asenna 4kpl M10x30 -ruuveja (lujuusluokka 10.9) reikiin „A”.
8. Kiinnitä vetokoukku. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.
9. Tee syvennys puskuuriin kuvan mukaisesti.
10. Asenna kaikki kohdissa 2 ja 3 poistetut osat takaisin paikoilleen.
11. Asenna vetokuula ja pistokelety reikiin „B” käyttäen 2kpl M12x70 -ruuveja, aluslevyjä ja muttereita.
12. Kiinnitä vetokuula. Käytä sivulla 1 ilmoitettua kiristysmomenttia.

I 036571 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. Aprire l'imballaggio della struttura di traino e controllare il contenuto a fronte dell'elenco componenti. Se necessario, rimuovere il mastice di protezione intorno ai punti di fissaggio.
2. Smontare le luci posteriori: 2 dadi sotto la copertura.
3. Smontare il paraurti:
Togliere 6 viti nella parte inferiore. (**Familiare:** 4 viti).
Togliere 4 viti nel parafrangente sinistro e destro.
Togliere 3 bottoni a pressione sulle luci posteriori. (**Familiare:** 1 bottone a pressione e 1 vite).
Togliere il paraurti e staccare i connettori della luce targa
4. Smontare il paraurti interno, che non sarà più riutilizzato..
5. Staccare la lamiera paracalore (2 dadi) per meglio raggiungere i punti di fissaggio.
6. Togliere l'adesivo dai fori „A”.
7. Inserire la traversa posteriormente nei fori scanalati del telaio. Montare con 4 bulloni M10x30(10.9) bolts ai fori „A”.
8. Fissare la struttura di traino serrando i bulloni alle coppie di serraggio indicata a pagina 1.
9. Eseguire un intaglio nel paraurti conformemente al disegno.
10. Rimontare tutti i pezzi precedentemente smontati nei punti 2 e 3.
11. Montare la sfera di traino ed il portapresa nei fori „B” utilizzando 2 bulloni M12x70, rondelle elastiche e dadi.
12. Fissare la sfera di traino, applicando la coppia di serraggio indicata a pagina 1.

CZ 036571 NÁVOD K MONTÁŽI

1. Podle přiloženého seznamu zkontrolovat jednotlivé součásti tažného zařízení. Pokud je to nezbytné, odstranit ze styčných bodů v zavazadlovém prostoru ochranný prostředek.
2. Odmontujte zadní světla: 2 matice za krycími čepíčkami.
3. Odmontujte nárazník:
Odstraňte 6 šroubů ze spodku (**Kombi**: 4 šrouby).
Odstraňte 4 šrouby z podběhů na levé i pravé straně.
Odstraňte 3 tlačítka z umělé hmoty u zadních světel. (**Kombi**: 1 tlačítko a 1 šroub).
Odstraňte nárazník a uvolněte konektory pro osvětlení poznávací značky.
4. Odmontujte nárazníkovou vložku. V budoucnu už jí nebudete potřebovat.
5. Uvolněte tepelný štít (2 matice) abyste se snadněji dostali k montážním bodům.
6. Odstraňte nálepky u otvorů „A”.
7. Nasuňte těleso tažného háku směrem dozadu, do prodloužených otvorů podvozkových držáků, až dokud je to možné. Namontujte 4 šrouby M10x30 (10,9) k otvorům „A”.
8. Namontujte tažnou tyč. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.
9. Podle detailu zhotovte výřez v nárazníku.
10. Dejte zpět všechny součástky odstraněné v bodech číslo 2 a 3.
11. Připevněte tažnou kouli a držák zásuvky do otvorů „B” použitím 2 šroubů M12x70, podložek listové pružiny a matic.
12. Namontujte tažné kouli. Použijte kroutící momenty uvedené na straně 1.

PL 036571 INSTRUKCJA MONTAŻU

1. Należy rozpakować statyw holowniczy i sprawdzić jego zawartość, porównując z wykazem części. W razie potrzeby należy usunąć osłonę podwozia w okolicy punktów umocowania osłony bagażnika/podwozia.
2. Należy zdemontować tylne lampy, 2 nakrętki pod kapslami.
3. Należy zdemontować zderzak:
Usunąć 6 śrub z dołu. (**Kombi**: 4 śruby).
Usunąć 4 śruby z lewego i prawego nadkola.
Usunąć 3 plastikowe przyciski przy tylnych lampach. (**Kombi**: 1 przycisk i 1 śruba).
Zdjąć zderzak i poluzować łączą oświetlenia tablicy rejestracji.
4. Należy zdemontować wkładkę zderzaka. Nie będzie ona już potrzebna.
5. Poluzować płytę termiczną (2 nakrętki) w celu zapewnienia lepszego dostępu do punktów mocowania.
5. Należy usunąć taśmę ochronną z otworów „A”.
7. Blok haka holowniczego należy wsunąć w podłużne otwory wsporników podwozia i przesunąć do tyłu na ile jest to możliwe.
Należy zamontować 4 śruby M10x30 (10,9) do otworów „A”.
8. Należy umocować drążek holowniczy. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.
9. Należy wykonać wycięcie na zderzaku na podstawie rysunku.
10. Należy z powrotem zamontować części wymienione w punkcie 2 i 3.
11. Należy zamontować zaczep kulisty i płytę z gniazdem wtykowym do otworów „B” za pomocą 2 śrub M12x70, sprężystych podkładek i nakrętek.
12. Należy przymocować zaczep kulisty. Należy stosować momenty wyszczególnione na stronie 1.